

OBČINA ANKARAN V KONSTITUIRANJU
COMUNE DI ANCARANO IN COSTITUZIONE

Jadranska cesta 66, p.p. 24,
6280 ANKARAN – ANCARANO



KRAJEVNA SKUPNOST ANKARAN
COMUNITÀ LOCALE DI ANCARANO

SVET KRAJEVNE SKUPNOSTI
Telefon: +386 (0)5 65 20 540



AMFORA

GLASILO OBČINE ANKARAN V KONSTITUIRANJU - GAZZETTA DEL COMUNE DI ANCARANO IN COSTITUZIONE

ANKARAN – ANCARANO, 8. 3. 2013

LETO II. ŠT. IV. (Amfora N° 004)



Čestitke ob dnevu žena!
Auguri per la festa della donna!



*Moja mama je lepa in imam
jo zelo rada.*

(Lea, 5 let)

*Sestro imam rad,
ker mi speče palačinke.*

(Nik, 5 let)

*Noni večkrat pomagam
na vrtu.*

(Kristjan, 4 leta)

*Z mamo in teto gremo
radi u kino.*

(Rok, 6 let)

Od vseh imam najrajši mamo.

(Rebeka, 6 let)

*Moja nona mi kupi dosti
sladkarij.*

(Anja, 5 let)

*Punce so zelo pomembne,
ker so lepe.*

(Miha, 4 leta)

*Moja mama mi pomeni
največ na svetu.*

(Darja, 6 let)

*Mami za praznik želim, da se
ji zgodi kar si želi.*

(Matej, 9 let)



*Mia mamma è molto bella
e buona.*

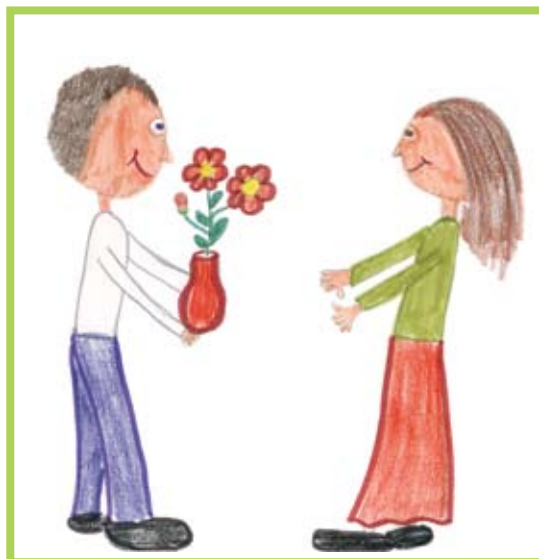
(Liam, 5 anni)

*Qualche volta mia mamma mi
prepara la torta.*

(Anna, 4 anni)

*Quando andiamo nel negozio
mia mamma mi compra gli
giocattoli.*

(Filip, 4 anni)



*Per il 8 marzo porto i fiori alla
mia nonna.*

(Leila, 6 anni)

*Io amo molto mia nonna
perche è molto buona.*

(Sara, 6 anni)

8 marzo è molto importante.

(Erik, 4 anni)



*Ogni settimana vado al parco
con la zia.*

(Tea, 5 anni)

*Per il 8 marzo compro i dolci
alla mia mamma.*

(Monica, 7 anni)

Auguri nonna. Ti voglio bene.

(Andrea, 8 anni)

* besedila otrok so nelektorirana

Spoštovane občanke, občani Ankarana!

Priznati moram, da me je prvi trenutek naloga, da napišem voščilo ob prazniku žensk, postavila v nekoliko neroden položaj. Sama sem namreč že vse svoje življenje upornica, prepričana in nepopravljiva zagovornica enakosti vseh ljudi ne glede na njihove osebne okoliščine. Dan žena se mi je dolgo zdel nek nebodigatreba praznik, ki neenakosti žensk ne odpravlja, temveč jo bolj potrjuje kot karkoli drugega. Zato sem že kot starejša osnovnošolka in še bolj kasneje kot najstnica in študentka ta dan z vso mladostno zagnanostjo in trmoglavostjo ignorirala. Enakopravna sem, in tega praznika ne potrebujem - tako sem dolgo časa razmišljala, podarjene šopke pa sem imela za ne prav iskreno in nepotrebno opravičilo moških. Že od malih nog sem se trudila, da nisem zaostajala za bratoma v ničemer, kar bi lahko potrjevalo kakšno njuno prednost pred menoj, velik del mojega življenja pa se me neenakost med spoloma prav za prav ni dotaknila.

Ampak še tako emancipirana in močna ženska ve, da se učimo vse življenje in slej ko prej vsaka izmed nas trči ob tisti znani stekleni strop, nad katerim je vse samo moško, me pa lahko skozenj le opazujemo. Tudi sama sem se tako med svojo delovno kariero soočila s stanjem v družbi, ko se o enakopravnosti le govori, v resnici pa smo še daleč od cilja. Ko ženska kandidira ali celo zasede vodilni položaj, se vprašamo, kako bo usklajevala družino in kariero, pri moških kandidatih pa ta problem nikoli ne pride na dan. Prepričana sem, da so »postranska škoda« takega razmišljanja tudi marsikateri moški, ki bi radi več časa preživeli s svojo družino in tako delamo krivico tudi njim, in kar je najbolj žalostno, celotnim družinam. Še danes imamo torej veliko podobnih težav kot v mojih mladih letih – ni se spremenilo veliko in zato je praznovanje 8. marca še vedno aktualno. Tudi zame.

Dejstvo, s katerim moramo zaznamovati Dan žena, je preprosta resnica, in prej, ko se bomo z njo soočili in jo presegli, bolje bo za vse. Resnica pa je, da s tem, ko polovici pripadnikov družbe ne omogočamo, da bi v celoti razvil svoje sposobnosti, ga omejujemo in mu dajemo vnaprej določene vloge, brez možnosti izbire, v slabši položaj postavljamo celotno družbo, vse nas.

Zato ob 8. marcu, prazniku žensk, voščim vsem občankam in občanom, tako ženskam kot moškim. Vsem nam želim, da bi uspeli uresničiti svoje cilje, in da bi na poteh do teh ciljev mlini, ki jih poganja veter šovinizma in neenakopravnosti, postali stvar preteklosti in pozabe.

Barbara Švagelj, podpredsednica KS Ankarana

Cari Ancaranesi!

Devo ammettere che in un primo momento, il compito di dover scrivere gli auguri per la festa della donna mi ha posto in una situazione alquanto imbarazzante. In pratica da tutta la vita sono sempre stata una ribelle, irreparabile e fiduciosa sostenitrice dell'uguaglianza per tutte le persone, indipendentemente dalla loro situazione personale. Ho sempre pensato che la festa della donna, sia una festa che forse sottolinea la disuguaglianza delle donne e non la elimina. Per tale motivo, ancora da scolara e poi ancora di più da adolescente e studente, ho ignorato questo giorno con tutto l'entusiasmo e la testardaggine giovanile. Sono eguale e non ho bisogno di questa festa - così ho pensato a lungo, considerando i mazzi di fiori ricevuti in regalo come scuse poco sincere da parte degli uomini. Fin da piccola, ho sempre cercato di essere alla pari con i miei fratelli, cercando di dimostrare che sono in grado di tenergli testa, ma oltre a questo durante tutta la mia non ho mai avuto la sensazione di essere disuguale come donna.

Ma anche la donna più emancipata e forte sa che si continua ad imparare durante tutta la vita e prima o poi ognuna di noi si ritrova di fronte al famoso soffitto di vetro, sopra il quale è tutto esclusivamente maschile, ed oltre il quale è possibile solo osservare. Durante la mia carriera lavorativa mi sono ritrovata in situazioni dove l'uguaglianza fra i sessi esiste solamente a parole. Quando una donna si candida o addirittura occupa una posizione di primo piano, ci chiediamo, come riuscirà a coordinare famiglia e carriera, domanda che nessuno si pone quando si tratta di un uomo. Sono convinta, che il "danno collaterale" di questo modo di pensare comprenda anche molti uomini che vorrebbero trascorrere più tempo con la propria famiglia, viene fatta ingiustizia anche a loro, e purtroppo anche alla loro famiglia. Dalla mia giovinezza a oggi non è cambiato molto a riguardo, le problematiche sono sempre le stesse e per tale ragione la Festa dell' 8 marzo è ancora attuale. Anche per me.

La realtà, con la quale dovremmo celebrare la Giornata internazionale della donna, è una semplice verità, e quanto prima riusciremo ad affrontare e superare questo limite, meglio sarà per tutti noi. La verità è che la metà dei membri della società non ha la possibilità di sviluppare appieno le proprie capacità, essendo soggetti a delimitazioni e ruoli predefiniti, senza possibilità di scelta, impostando così uno svantaggio per tutta la società nel suo insieme.

Per tale motivo per l'8 Marzo, Festa della Donna, porgo i miei auguri a tutti i cittadini, sia donne che uomini. Auguro a tutti noi di riuscire a raggiungere gli obiettivi posti, lasciando da parte, lungo tale percorso lo sciovinismo e la disuguaglianza fra i sessi.

Barbara Švagelj, Vicepresidente della CL di Ancarano

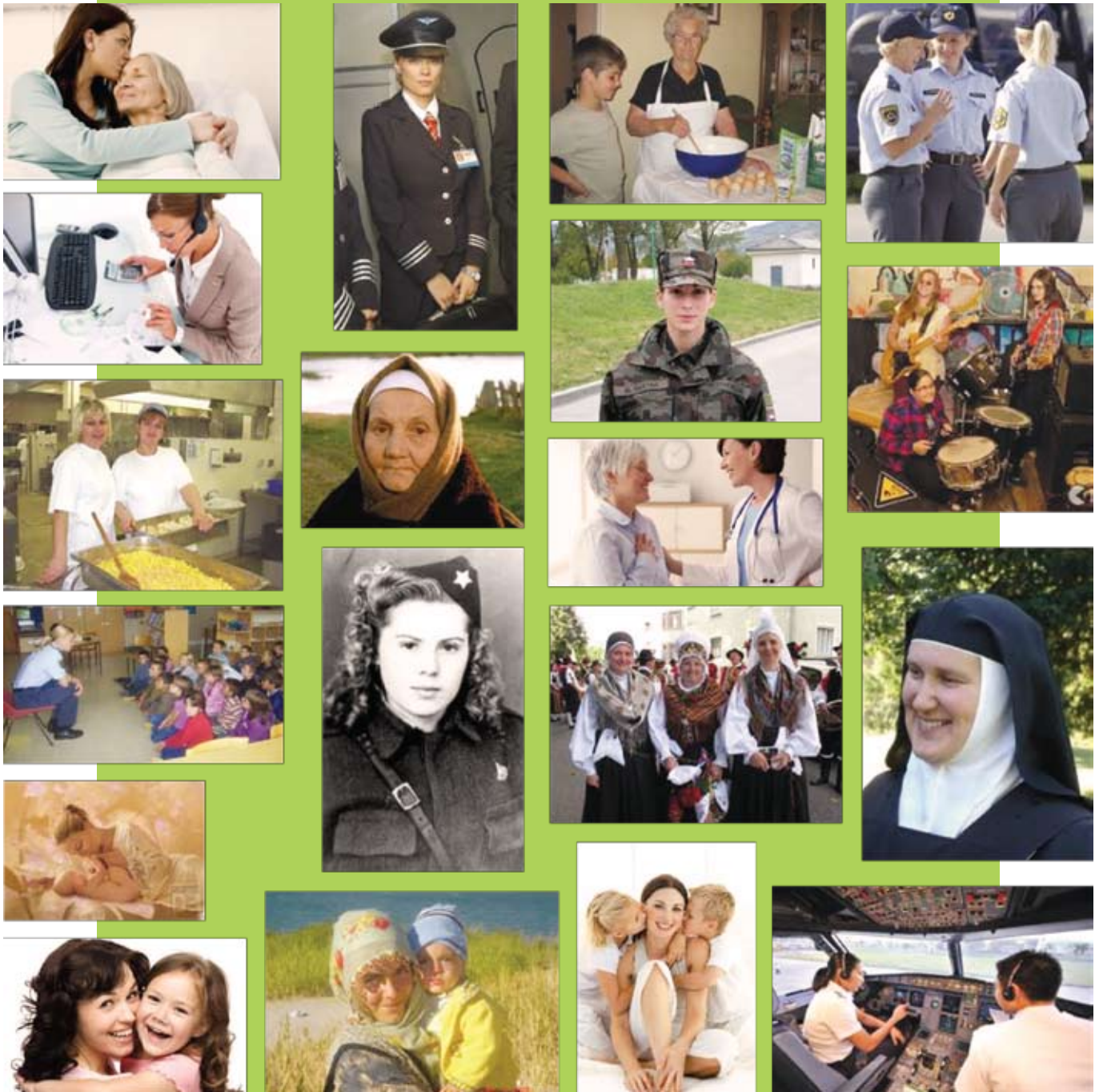
OBVESTILO OBČANKAM IN OBČANOM ANKARANA

Na spletni strani [www.obcina-ankaran](http://www.obcina-ankaran.si) je v rubriki »NOVICE« objavljeno Letno poročilo 2012 o delu organov Občine Ankaran v konstituiranju – Krajevne skupnosti Ankaran, ki ga je Svet KS Ankaran obravnaval in potrdil ter s sklepom št. 99. sprejel na svoji 12. redni seji dne 21.02.2013.

Letno poročilo 2012 smo posredovali vsem pristojnim organom v Republiki Sloveniji.

V veselje nam bo, če boste naše Letno poročilo 2012 prebrali in se seznanili z opravljenim delom in vloženim trudom pripadnikov lokalne skupnosti Ankara na poti, ki smo si jo zadali.

Svet KS Ankaran



AMFORA® št. 004

GLASILO OBČINE ANKARAN V KONSTITUIRANJU

OBČINSKO GLASILO SE PRIPRAVLJA, TISKA IN DISTRIBUIRA S POMOČJO SREDSTEV KS ANKARAN, DONACIJ PODPORNIKOV TER VLOŽENEGA PROSTOVOLJNEGA DELA OBČANK IN OBČANOV ANKARANA.

VSEM DOSEDANJIM IN BODOČIM PODPORNikom IN DONATORJEM ISKRENA HVALA ZA POMOČ.

OBČINSKO GLASILO »AMFORA« JE NATISNJENO V NAKLADI 2.500 IZVODOV IN GA BREZPLAČNO PREJMEJO VSA GOSPODINSTVA NA OBMOČJU OBČINE ANKARAN V KONSTITUIRANJU, USTREZNI ORGANI IN INSTITUCIJE TER ZAJINTERESIRANA JAVNOST IN MEDIJ V REPUBLIKI SLOVENIJI IN ZAMEJSTVU.

OBČINSKO GLASILO »AMFORA« JE OBJAVLJENO NA SPLETNI STRANI www.obcina-ankaran.si

ANKARAN - ANCARANO, 8.3.2013